

Núria Garriga Rovira

La Garriga, 31 de diciembre de 1976

Pg. Congost, 20. 08530 La Garriga

Barcelona. España

626 840 233 - ngarrigarovira@gmail.com

Skype: nuria.garriga



FORMACIÓN ACADÉMICA

- 2019** **Curso online de especialista en traducción médica.** Trágora formación.
- 2017** **Professional Certificate in Scientific Writing (PCSW).** DNASYS Academy of Health Sciences.
- 2003** **Diploma de Estudios Avanzados (DEA),** por la *Universitat de Barcelona*.
- 2003** **Máster en “Gestión y Auditorías Ambientales”,** por la *Universidad de las Palmas de Gran Canaria* (ULPGC) y el Departamento de Proyectos de Ingeniería de la *Universitat Politècnica de Catalunya* (UPC).
- 2000** **Licenciada en Biología,** por la *Universitat de Barcelona*.

EXPERIENCIA LABORAL

Julio 2013- Actualidad

Redactora y traductora médica autónoma.

Principales funciones: Redacción de artículos tanto divulgativos como para revistas científicas nacionales e internacionales, redacción de las novedades de ponencias de congresos, elaboración de pósteres para congresos, monografías y búsqueda de artículos e información. Corrección, revisión y ajuste del formato tanto del texto como de la bibliografía a las normas editoriales marcada por cada revista. Experiencia en la redacción sobre cáncer (colorrectal, de mama, de ovario, de pulmón, de cabeza y cuello, melanoma), fibrosis quística, hidradenitis supurativa, infecciones resistentes a los antibióticos, obesidad, fibrilación auricular, artritis reumatoide, dermatitis atópica, psoriasis y párkinson. También he traducido artículos científicos y páginas web de estudios clínicos.

Octubre 2012- Diciembre 2013

Técnica autónoma del proyecto: *Identificació i seguiment de punts d'atropellament d'amfibis i rèptils a la xarxa viària catalana* de la *Universitat de Barcelona*.

Principales funciones: Obtención y análisis de datos, redacción de memorias técnicas. Elaboración de presentaciones para congresos.

Abril 2010 – Diciembre 2011

Técnica de proyecto: Recuperación de la biodiversidad de los anfibios en el Delta del Llobregat. Asociación Herpetológica Española.

Principales funciones: Obtención y análisis de datos, redacción de memorias técnicas. Elaboración de presentaciones para congresos

Septiembre 2008 – Marzo 2010

Analista de laboratorio / Adjunta de planta en las depuradoras de Montornès del Vallès y La Llagosta. (empresa UTE SYD Aguas).

Principales funciones: Análisis de la calidad del agua en todas las fases de depuración, introducción de datos, elaboración de informes.

Septiembre 2007 – Julio 2008

Técnica de catalogación y base de datos en el *Museu de la Farmàcia Catalana* (Beca colaboración *Universitat de Barcelona*).

Principales funciones: Catalogación y documentación del material del museo de la farmacia Catalana

Junio 2006 – Diciembre 2007

Redactora de la revista “Alella”.

Principales funciones: Documentación y redacción de artículos de la actualidad en el pueblo de Alella.

Octubre 2005 – Abril 2006

Técnica de soporte a la gestión de la investigación en la Oficina de Gestión de Proyectos de la *Universitat Oberta de Catalunya* (UOC).

Principales funciones: Búsqueda de fuentes de financiación para proyectos de investigación. Redacción del manual de la plataforma de búsqueda de fuentes de financiación y proyectos de la UOC.

Septiembre 2002 – Agosto 2005

Técnica de proyecto: Incidencia de las carreteras sobre los anfibios y reptiles en Catalunya (Beca de proyecto *Universitat de Barcelona*).

Principales funciones: Obtención y análisis de datos, redacción de memorias técnicas. Elaboración de presentaciones para congresos.

APTITUDES PROFESIONALES Y OTRAS ACTIVIDADES

- ❖ Redacción de textos médicos, resumen y redacción de artículos científicos de carácter médico. (contacto: Marta Gomà - marta.goma@permanyer.com)
- ❖ Redacción de artículos divulgativos de zoología en la revista “Alella” (colaboradora 2005-2014).
- ❖ Redacción de artículos científicos de zoología y conservación, nacionales e internacionales (Perfil en Researchgate: https://www.researchgate.net/profile/Nuria_Garriga).
- ❖ Participación en proyectos de investigación en zoología en la Universitat de Barcelona (contacto: Dr. Gustavo A. Llorente – glllorente@ub.edu).
- ❖ Participación en congresos nacionales e internacionales, y preparación de pósteres y ponencias.
- ❖ Conocimientos informáticos a nivel avanzado: Office 2016, programas de análisis de imagen (Sigma Scan, ImageJ) y presentación, programas de análisis estadística (R, Statistica, SPSS), programas de edición de imagen (Photoshop), conocimientos de entornos web (Yola, Wordpress).
- ❖ Idiomas: catalán, español e inglés (hablado y escrito), y francés (nivel básico).
- ❖ Capacidad de organización y de trabajo.
- ❖ Aptitud para trabajar en equipo y realizar proyectos de forma complementaria.
- ❖ Otras aptitudes personales: compromiso y responsabilidad en mis funciones, seriedad, profesionalidad en el trabajo, autonomía y rápido aprendizaje.